



**savo**

**КУХОННІ  
ВИТЯЖКИ**

2023

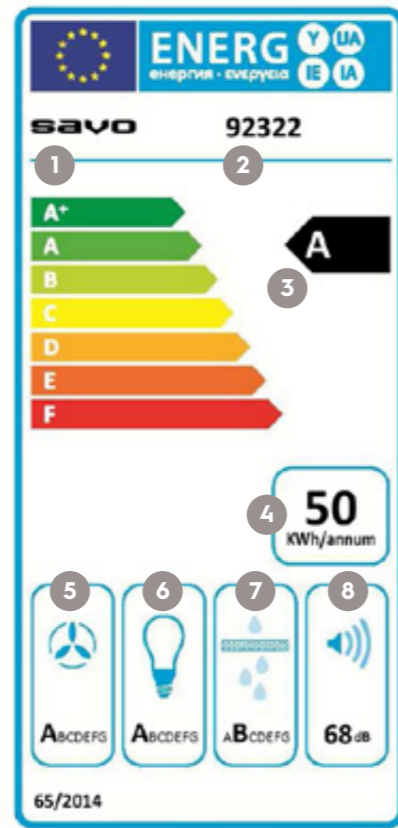


## КЛАС ЕНЕРГОЕФЕКТИВНОСТІ

Знаки на етикетці відповідно до директиви (ЄУ) № 65/2014.

Етикетка показує енергоефективні властивості продукту, такі як продуктивність та енергоспоживання, а також споживчу та технічну інформацію.

- 1 Бренд
- 2 Модель
- 3 Клас енергоефективності A – F
- 4 Річне енергоспоживання
- 5 Клас ефективності відведення випарів від плити
- 6 Клас ефективності освітлення
- 7 Клас ефективності уловлювання жиру
- 8 Рівень шуму



## УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>AC</b> <b>АС-контроль</b><br/>Витяжка керує зовнішнім вентилятором з однофазним АС-двигуном змінного струму.</p>   | <p><b>Таймер</b><br/>При увімкненому таймері витяжка працює 5 хвилин на вибраній швидкості після вимкнення витяжки.</p>                                  |
| <p><b>EC</b> <b>ЕС-контроль</b><br/>Витяжка керує зовнішнім вентилятором із ЕС-двигуном (0 –10V).</p>  | <p><b>Індикатор забруднення фільтрів</b><br/>Індикатор забруднення вугільного та жирового фільтрів.</p>  |
| <p><b>AC/EC</b> <b>АС-/ЕС-контроль</b><br/>Витяжка керує зовнішнім вентилятором АС- та/або ЕС-двигуном.</p>  | <p><b>Периметральне всмоктування</b><br/>Забезпечує високоефективність, додаючи швидкість забору повітря.</p>  |
| <p><b>m</b> <b>Серія Modular</b><br/>Модульна витяжка DUAL може бути оснащена вентилятором Savo mV-125 з електроприводом.</p>  | <p><b>CleanVent</b><br/>Вентиль із електроприводом має покриття CleanVent для легкого очищення.</p>  |
| <p><b>A</b> <b>Клас енергоефективності</b><br/>Етикетка показує продуктивність та енергоспоживання електроприладу.</p>   | <p><b>Пульт керування</b><br/>Дистанційне керування витяжкою.</p>  |
| <p><b>60</b> <b>Ширина</b><br/>Ширина витяжки (см).</p>  | <p><b>Сенсорне управління</b><br/>Перемикачі реагують на легкий дотик.</p>   |
| <p><b>ASC</b><br/>Автоматичне керування функціями, витяжка аналізує склад повітря та відповідно регулює швидкість роботи вентилятора. Таким чином, витяжка працює завжди на оптимальній швидкості.</p> | <p><b>Автоматичне відключення через 10 годин</b><br/>З метою економії енергії витяжка відключається через 10 годин після її останнього налаштування.</p> |

## ЗМІСТ

VILPE Тиха Кухня .....	4
Система захисту від займання "Sense-кухонний сторож" .....	5
Технологія керування вентилятором .....	6
<b>Серія DUAL, універсальні кухонні витяжки для АС-/ЕС- вентиляторів</b> .....	7
DUAL MODULAR - серія, для АС-/ЕС-вентиляторів та вентиляційних установок .....	10
DUAL - серія для АС-/ЕС-вентиляторів .....	17
<b>Кухонні витяжки стандартної серії для керування даховим вентилятором</b> .....	19
Настінні моделі .....	20
Острівні моделі .....	26
Стельові моделі .....	30
Вбудовувані моделі .....	32
<b>Вентилятори VILPE</b> .....	36
<b>Акcesуари</b> .....	38
<b>Поради щодо встановлення</b> .....	39



## VILPE® ТИХА КУХНЯ

VILPE® пропонує сучасне рішення для організації кухонної витяжки – підключення кухонної витяжки до покрівельного вентилятора VILPE®. Така система не тільки безшумна, а й ефективніша.

Навіть найсучасніші кухонні витяжки не в змозі забезпечити рівень комфорту подібний до того, що досягається при використанні системи VILPE® Тиха кухня.

Тиха робота – не єдина перевага даного рішення. Не менш важливою характеристикою є його ефективність. Завдяки зниженню тиску у вентиляційному каналі потік відпрацьованого повітря, що виводиться, через VILPE® Тиха кухня набагато більше в порівнянні зі звичайними витяжками.

### 3 ЕЛЕМЕНТА VILPE® ТИХА КУХНЯ

Комплект VILPE® Тиха кухня складається з трьох елементів:



#### 1 Кухонна витяжка без двигуна

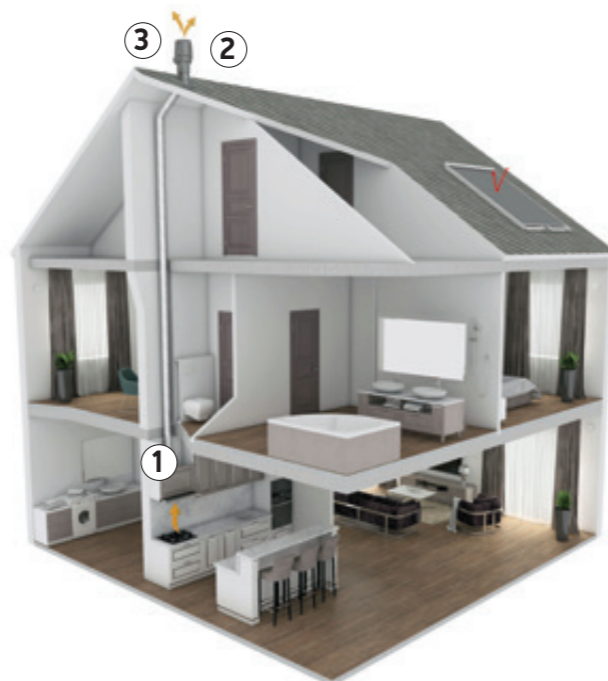
Пропонується широкий асортимент моделей кухонних витяжок для системи VILPE® Тиха кухня: вбудовані, настінні, острівні та стельові в сучасному чи класичному стилі.

Витяжки повністю сумісні з вентиляторами VILPE.

#### 2, 3 Вентилятор VILPE® + прохідний елемент VILPE® по типу покрівлі

Забруднене, відпрацьоване повітря виводиться назовні через встановлений на покрівлі VILPE вентилятор постійного чи змінного струму.

Вентилятор VILPE монтується на покрівлі за допомогою прохідного елемента VILPE, який підбирається за типом покрівельного матеріалу та забезпечує герметичність з'єднання.



#### ПЕРЕВАГИ VILPE® ТИХА КУХНЯ

- Безшумна робота витяжки, гарантія комфортного перебування на кухні
- Висока ефективність
- Мінімальний рівень енерговитрат
- Простота монтажу
- Зручне керування роботою вентилятора
- Підходить практично для будь-якого покрівельного покриття та діаметра вентиляційної труби, а також цегляної шахти.



### ФУНКЦІОНАЛЬНА ТА БЕЗПЕЧНА КУХНЯ

Система "Sense-кухонний сторож" визначає небезпеку займання на плиті та подає сигнал тривоги за допомогою світлових та звукових сигналів

#### SENSE-кухонний сторож

Необережне та неконтрольоване використання кухонної плити – найчастіша причина пожеж. Система захисту від пожежі "SENSE-кухонний сторож" визначає небезпеку займання на плиті, подає світлові та звукові сигнали тривоги і, при необхідності, вимикає плиту до того, як може розпочатися пожежа.

##### Переваги:

- контроль температури плити
- контроль споживаної потужності плити
- виявляє присутність користувача поруч із плитою та посилює контроль, якщо користувач відсутній
- підходить для 1- та 3-х фазних плит
- автоматична система
- подає сигнал перед вимкненням
- відповідає європейському стандарту EN 50615
- мобільний додаток
- автоматично визначає тип плити

НОВИНКА

Система SENSE **кухонний сторож** сумісна практично з усіма типами кухонних плит: керамічними, індукційними та традиційними нагрівальними панелями, крім газових. SENSE подбає про Вашу безпеку, доки ви зайняті готуванням.

Система SENSE **кухонний сторож** проста у використанні. Датчик кріпиться до стіни або над плитної поверхні кухонної витяжки.

Датчик з'єднується з блоком керування живленням бездротового з'єднання, не потрібно прокладання додаткових дротів.

#### Система захисту від пожежі

Код	Найменування
94243	SENSE кухонний сторож 3-фазний (BT)
94241	SENSE кухонний сторож 1-фазний (BT)





## ТЕХНОЛОГІЯ УПРАВЛІННЯ ВЕНТИЛЯТОРОМ

У нашому асортименті запропоновані витяжки, що управляють як АС-/ЕС-, АС-, так і ЕС-двигунами. Моделі цих серій управляють вентиляторами із відповідними типами двигунів.



### DUAL-серія

**Витяжки з нової серії DUAL (з технологією АС-/ЕС) є універсальними.**

Ці моделі можуть бути підключені до зовнішніх вентиляторів як постійного (ЕС), так і змінного струму (АС).

### АС-СЕРІЯ

**До типу АС відносяться вентилятори та вентиляційні системи із звичайними двигунами змінного струму.**

АС-двигуни (АС = Alternating Current) підключають безпосередньо до сполучної коробки витяжки та змінною напругою регулюють потужність двигуна.

### ЕС-СЕРІЯ

**До типу ЕС відносяться вентилятори з енергозберігаючими двигунами постійного струму.**

Витяжка керує встановленим на покрівлі вентилятором з ЕС-двигуном (ЕС = Electronically Commutated), що працює на постійному струмі напругою 0-10 VDC.

Витяжки з технологією управління двигунами: АС/ЕС, АС і ЕС поставляються з встановленими заводськими налаштуваннями, ніякого спеціального регулювання не потрібно. При необхідності кваліфікований фахівець може відрегулювати діапазони потужності та витрати повітря витяжки відповідно до розрахункових значень на об'єкті. Інструкції з налаштування та регулювання надаються за запитом.



## Серія кухонних витяжок DUAL для вентиляторів постійного або змінного струму (АС-/ЕС)

Нова серія кухонних витяжок DUAL від SAVO є універсальною. Вона розроблена для керування вентиляторами із двигуном постійного або змінного струму (АС-/ЕС). Витяжки також мають ряд простих у використанні функцій, як, наприклад, зимовий старт та налаштування швидкості обертання двигуна.

Особливістю серії кухонних витяжок DUAL-MODULAR є те, що ці моделі можуть бути налаштовані універсальним чином відповідно до потреб та цілей користувача. Користувач може змінити налаштування за допомогою перемикачів DIP або за допомогою програми Savo Configuration (SW). У серії MODULAR реалізовано нові технічні рішення. Наприклад, при розпалюванні каміна витяжна вентиляція відключається на 15 хвилин, а функція турбо одним натисканням активує інтенсивний режим витяжки на повній потужності на 5 хвилин.


### ВЕНТИЛЬ З ЕЛЕКТРОПРИВОДОМ РОЗШИРЮЄ СФЕРУ ЗАСТОСУВАННЯ СЕРІЇ ВИТЯЖОК DUAL MODULAR

**Вентиль з електроприводом mV-125** для регулювання та керування системою вентиляції купується окремо як додаткова опція.

З його допомогою витяжка із серії MODULAR може використовуватися як частина поквартирної системи механічної вентиляції з АС-/ЕС (змінного та постійного струму) керуванням.

Вентиль швидко і легко встановлюється без спеціальних інструментів, крім того його можна встановити пізніше (після встановлення витяжки).

У таблиці нижче показані варіанти застосування витяжок DUAL та DUAL Modular. Докладнішу інформацію про технічні характеристики витяжок наведено в описі продукту.

	АС- і ЕС- ВЕНТИЛЯТОР 	АС- і ЕС- ВЕНТИЛЯТОР/ ПОЗОНАЛЬНА ВЕНТИЛЯЦІЯ 	АС- і ЕС- ВЕНТ. УСТАНОВКА/ ПОЗОНАЛЬНА ВЕНТИЛЯЦІЯ 
DUAL-кухонна витяжка	✓		
DUAL MODULAR - кухонна витяжка	✓		
DUAL MODULAR - витяжка + MV-125 вентиль	✓	✓	✓



**СЕРІЯ DUAL - УНІВЕРСАЛЬНІ  
КУХОННІ ВИТЯЖКИ  
ДЛЯ АС-/ЕС-ВЕНТИЛЯТОРІВ**







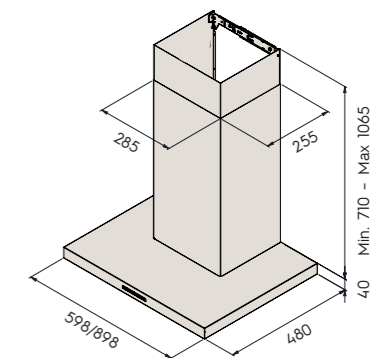
## dCH-m75 60 та 90 см RST

**НОВИНКА**

- настінна модель
- сумісна із Savo mV-125 вентиляем з електроприводом
- керує даховим вентилятором із АС-двигуном (макс. 400 W) або ЕС-двигуном (0-10V)
- керує вентиляційною установкою (HRV) з АС- або ЕС-двигуном
- електронна панель керування
- таймер
- номінальна потужність освітлення 2,6 W, 2 x LED (4000 K)
- миючі дизайн-фільтри з нержавіючої сталі
- індикатори забруднення металевого фільтра
- серія витяжок DUAL-Modular має низку спеціальних функцій
- діаметр вихідного отвору 125 мм
- 598/898 x 480 x 710-1065 мм (ширина x товщина x висота)

Код	Найменування
99043	dCH-m7506-S 60 см RST
99046	dCH-m7509-S 90 см RST
91360	Savo mV-125 вентиль з електроприводом
91370	Зворотній клапан 125 мм

**Рекомендовані моделі вентилятора**  
VILPE E-190, ECO-190, FLOW ECO-125



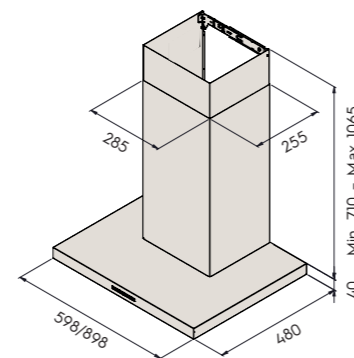
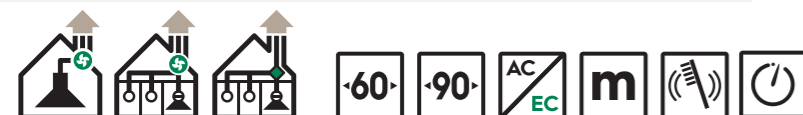
## dCH-m75 60 та 90 см чорний матовий

**НОВИНКА**

- настінна модель
- сумісна із Savo mV-125 вентиляем з електроприводом
- керує даховим вентилятором з АС-двигуном (макс. 400 W) або ЕС-двигуном (0-10V)
- керує вентиляційною установкою (HRV) з АС- або ЕС-двигуном
- електронна панель керування
- таймер
- номінальна потужність освітлення 2,6 W, 2 x LED (4000 K)
- миючі дизайн-фільтри з нержавіючої сталі
- індикатори забруднення металевого фільтра
- серія витяжок DUAL-Modular має ряд спеціальних функцій
- діаметр вихідного отвору 125 мм
- 598/898 x 480 x 710-1065 мм (ширина x товщина x висота)

Код	Найменування
99045	dCH-m7506-B 60 см чорний матовий
99048	dCH-m7509-B 90 см чорний матовий
91360	Savo mV-125 вентиль з електроприводом
91370	Зворотній клапан 125 мм

**Рекомендовані моделі вентилятора**  
VILPE E-190, ECO-190, FLOW ECO-125



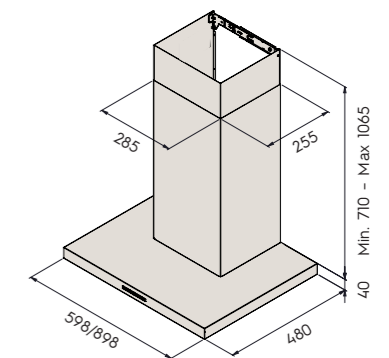
## dCH-m75 60 та 90 см білий

**НОВИНКА**

- настінна модель
- сумісна із Savo mV-125 вентиляем з електроприводом
- керує даховим вентилятором з АС-двигуном (макс. 400 W) або ЕС-двигуном (0-10V)
- керує вентиляційною установкою (HRV) з АС- або ЕС-двигуном
- електронна панель керування
- таймер
- номінальна потужність освітлення 2,6 W, 2 x LED (4000 K)
- миючі дизайн-фільтри з нержавіючої сталі
- індикатори забруднення металевого фільтра
- серія витяжок DUAL-Modular має ряд спеціальних функцій
- діаметр вихідного отвору 125 мм
- 598/898 x 480 x 710-1065 мм (ширина x товщина x висота)

Код	Найменування
99044	dCH-m7506-W 60 см білий
99047	dCH-m7509-W 90 см білий
91360	Savo mV-125 вентиль з електроприводом
91370	Зворотній клапан 125 мм

**Рекомендовані моделі вентилятора**  
VILPE E-190, ECO-190, FLOW ECO-125



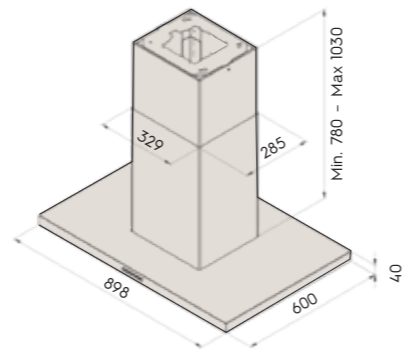
### dIH-m75 90 см білий



- стельове кріплення
- сумісна із Savo mV-125 вентиляем з електроприводом
- керує даховим вентилятором із АС-двигуном (макс. 400 W) або ЕС-двигуном (0–10V)
- керує вентиляційною установкою (HRV) з АС- або ЕС-двигуном
- електронна панель керування
- таймер
- номінальна потужність освітлення 5,2 W, 4 x LED (4000 K)
- миючі дизайн-фільтри з нержавіючої сталі
- індикатори забруднення металевого фільтра
- серія витяжок DUAL-Modular має ряд спеціальних функцій
- діаметр вихідного отвору 125 мм
- 898 x 600 x 710–1065 мм (ширина x товщина x висота)

Код	Найменування
99447	dIH-m7509-W 90 см білий
91360	Savo mV-125 вентиль з електроприводом
91370	Зворотній клапан 125 мм

**Рекомендовані моделі вентилятора**  
VILPE E-190, ECO-190, FLOW ECO-125



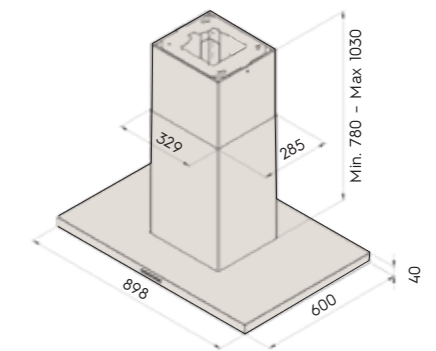
### dIH-m75 90 см RST



- стельове кріплення
- сумісна із Savo mV-125 вентиляем з електроприводом
- керує даховим вентилятором із АС-двигуном (макс. 400 W) або ЕС-двигуном (0–10V)
- керує вентиляційною установкою (HRV) з АС- або ЕС-двигуном
- електронна панель керування
- таймер
- номінальна потужність освітлення 5,2 W, 4 x LED (4000 K)
- миючі дизайн-фільтри з нержавіючої сталі
- індикатори забруднення металевого фільтра
- серія витяжок DUAL-Modular має ряд спеціальних функцій
- діаметр вихідного отвору 125 мм
- 898 x 600 x 710–1065 мм (ширина x товщина x висота)

Код	Найменування
99446	dIH-m7509-S 90 см RST
91360	Savo mV-125 вентиль з електроприводом
91370	Зворотній клапан 125 мм

**Рекомендовані моделі вентилятора**  
VILPE E-190, ECO-190, FLOW ECO-125



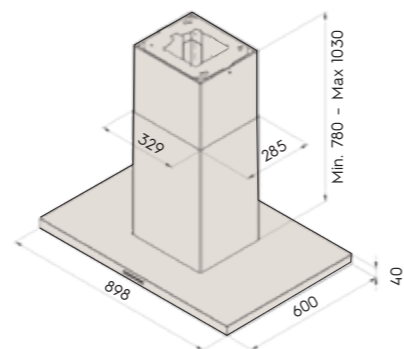
### dIH-m75 90 см чорний матовий



- стельове кріплення
- сумісна із Savo mV-125 вентиляем з електроприводом
- керує даховим вентилятором із АС-двигуном (макс. 400 W) або ЕС-двигуном (0–10V)
- керує вентиляційною установкою (HRV) з АС- або ЕС-двигуном
- електронна панель керування
- таймер
- номінальна потужність освітлення 5,2 W, 4 x LED (4000 K)
- миючі дизайн-фільтри з нержавіючої сталі
- індикатори забруднення металевого фільтра
- серія витяжок DUAL-Modular має ряд спеціальних функцій
- діаметр вихідного отвору 125 мм
- 898 x 600 x 710–1065 мм (ширина x товщина x висота)

Код	Найменування
99448	dIH-m7509-B 90 см чорний матовий
91360	Savo mV-125 вентиль з електроприводом
91370	Зворотній клапан 125 мм

**Рекомендовані моделі вентилятора**  
VILPE E-190, ECO-190, FLOW ECO-125







## dPH-m27 білий 50 та 60 см

- вбудована
- сумісна із Savo mV-125 вентиляем з електроприводом
- керує даховим вентилятором з АС-двигуном (макс. 400 W) або ЕС-двигуном (0-10V)
- сумісна з вентилятором чи вент. установкою
- номінальна потужність освітлення 2 W, 2 x LED (3000 K)
- таймер
- індикатор забруднення металевого фільтра
- серія витяжок DUAL-Modular має низку спеціальних функцій, докладніше на [www.savof.fi](http://www.savof.fi)
- діаметр вихідного отвору 125 мм
- 498/598 x 281-361 (+26,5 мм лицьова панель) x 342 мм (ширина x товщина x висота)

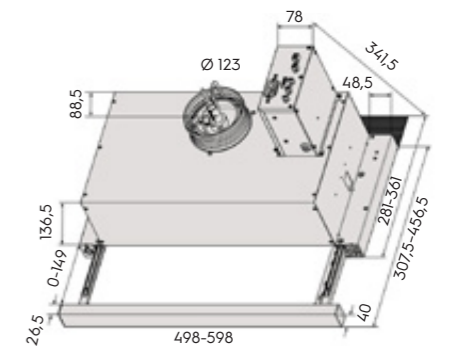
НОВИНКА



Код	Найменування
99600	dPH-m2705-W 50 см білий
99603	dPH-m2706-W 60 см білий
91050	передня панель FR-27 RST 50 см
91051	передня панель FR-27 RST 60 см
91052	передня панель FR-27 чорна 50 см
91053	передня панель FR-27 чорна 60 см
91360	Savo mV-125 вентиль з електроприводом
91370	Зворотній клапан 125 мм

## Рекомендовані моделі вентилятора

VILPE E-190, ECO-190, FLOW ECO-125



## dGH-m62 60 см RST

- вбудована
- сумісна із Savo mV-125 вентиляем з електроприводом
- керує даховим вентилятором з АС-двигуном (макс. 400 W) або ЕС-двигуном (0-10V)
- керує вентиляційною установкою (HRV) з АС- або ЕС-двигуном
- кнопкова панель керування
- номінальна потужність освітлення 2,6 W, 2 x LED (4000 K)
- металеві миючі фільтри
- діаметр вихідного отвору 125 мм
- 595 x 310+20 x 338 мм (ширина x товщина x висота)

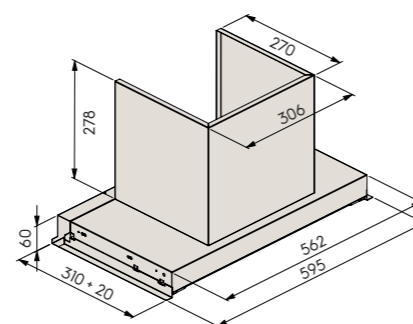
НОВИНКА



Код	Найменування
99720	dGH-m6206-S2 60 см RST
91025	Дизайнерська панель (над плитою) G-6206-S2 RST
91026	Дизайнерська панель (над плитою) G-6206-S2 біла
91027	Дизайнерська панель (над плитою) G-6206-S2 чорна матова
91360	Savo mV-125 вентиль з електроприводом
91370	Зворотній клапан 125 мм

## Рекомендовані моделі вентилятора

VILPE E-190, ECO-190, FLOW ECO-125

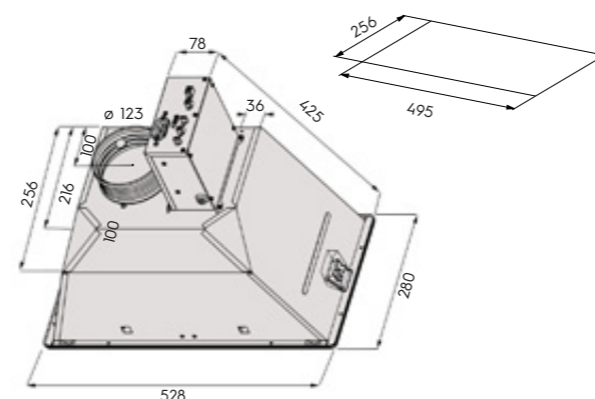




## dGH-m37 RST 52 см

- вбудована
- сумісна із Savo mV-125 вентилятом з електроприводом
- кнопкова панель керування
- керує даховим вентилятором з АС-двигуном (макс. 400 W) або ЕС-двигуном (0-10V)
- сумісна з вентилятором або вент. установкою
- номінальна потужність освітлення 2 W, 2 x LED (3000 K)
- таймер
- індикатор забруднення металевого фільтра
- серія витяжок DUAL-Modular має низку спеціальних функцій, докладніше на [www.savof.fi](http://www.savof.fi)
- діаметр вихідного отвору 125 мм
- 520 x 300 x 361 мм (ширина x товщина x висота)

НОВИНКА



Код	Найменування
99700	dGH-m3705-S 52 см RST
91360	Savo mV-125 вентилятор з електроприводом
91370	Зворотній клапан 125 мм

## Рекомендовані моделі вентилятора

VILPE E-190, ECO-190, FLOW ECO-125



## dCH-65 RST 60 и 90 см

- настінна модель
- керує даховим вентилятором з АС-/ЕС-двигуном
- кнопкова панель керування
- номінальна потужність освітлення 2 W, 2 x LED (4000 K)
- таймер
- металеві миючі фільтри
- індикатори забруднення металевого фільтра
- діаметр вихідного отвору 150/125 мм
- 598/898 x 470 x 790-1060 мм (ширина x товщина x висота)
- 598/898 x 470 x 1530 мм (ширина x товщина x висота), додатковий кожух (для заміни того, хто йде в комплекті, замовляється окремо)

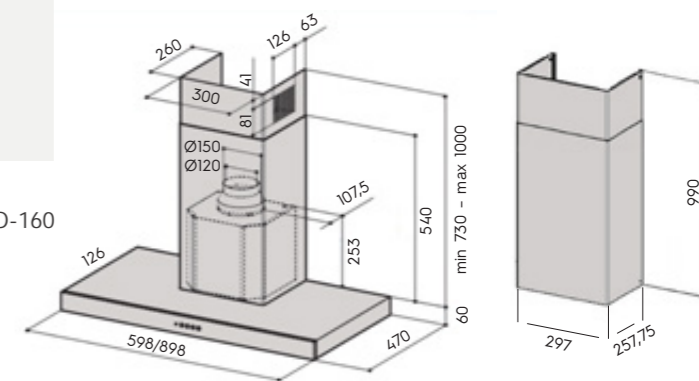
НОВИНКА



Код	Найменування
97043	dCH-6506-S2 60 см RST
97046	dCH-6509-S2 90 см RST
90961	Додатковий кожух 990 мм RST

## Рекомендовані моделі вентилятора

VILPE E-190, 220, ECO-190, ECO-220, FLOW ECO-125, FLOW ECO-160



## mV-125 вентилятор з електроприводом

- сумісний із витяжками серії DUAL-Modular
- кухонна витяжка із серії DUAL Modular у комплекті із встановленим вентилятом mV-125 керує вентиляцією всієї квартири
- CleanVent, що легко миється.
- працює як протипожежний клапан
- електропривод
- таймер (60 хв)
- тип вентиля KSOM-125
- інструкція зі встановлення входить у комплект
- діаметр вихідного отвору 125 мм

НОВИНКА



Код	Найменування
91360	Savo mV-125 вентилятор з електроприводом
91370	Зворотній клапан 125 мм



## dIH-65 RST 90 см

- стельове кріплення
- керує даховим вентилятором з АС-/ЕС-двигуном
- кнопкова панель керування
- номінальна потужність освітлення 4 W, 4 x LED (4000 K)
- таймер
- металеві миючі фільтри
- індикатори забруднення металевого фільтра
- діаметр вихідного отвору 150/125 мм
- 900 x 600 x 940-1260 мм (ширина x товщина x висота)

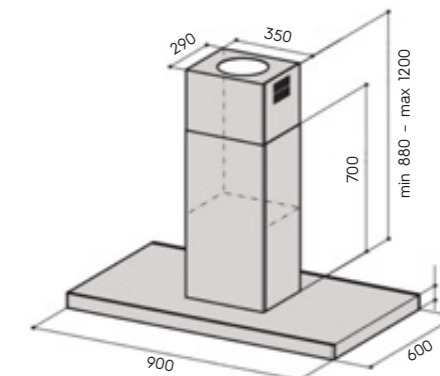
НОВИНКА



Код	Найменування
97226	dIH-6509-S2 90 см RST

## Рекомендовані моделі вентилятора

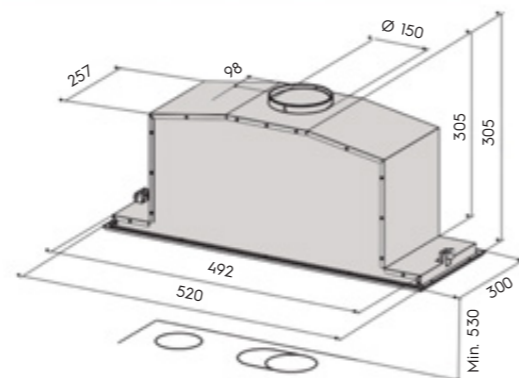
VILPE E-190, 220, ECO-190, ECO-220, FLOW ECO-125, FLOW ECO-160



## dGH-57 RST 52 см

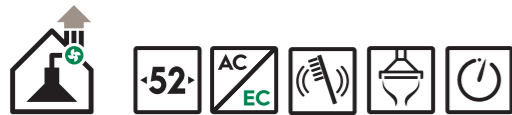
- вбудована
- керує даховим вентилятором з АС-/ЕС-двигуном
- кнопкова панель керування
- номінальна потужність освітлення 2 W, 2 x LED (4000 K)
- таймер
- металеві миючі фільтри
- індикатори забруднення металевого фільтра
- діаметр вихідного отвору 150/125 мм
- 520 x 300 x 330 мм (ширина x товщина x висота)

НОВИНКА



**Код** 97365  
**Найменування** dGH-5705-S2 52 см RST

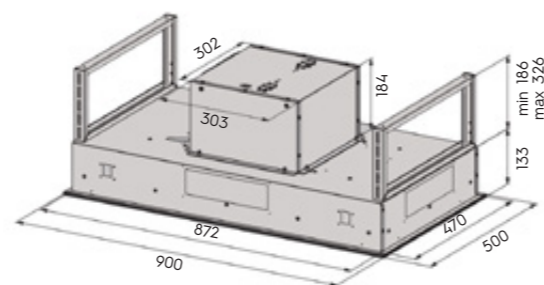
**Рекомендовані моделі вентилятора**  
VILPE E-190, 220, ECO-190, ECO-220, FLOW ECO-125, FLOW ECO-160



## dRH-97 білий 90 см

- кріплення до стелі
- керує даховим вентилятором з АС-/ЕС-двигуном
- пульт керування
- номінальна потужність освітлення 6 W, 1 x LED (4000 K)
- периметричний забір повітря
- таймер
- металеві миючі фільтри
- індикатори забруднення металевого фільтра
- діаметр вихідного отвору 150 мм
- 900 x 500 x 319-459 мм (ширина x товщина x висота)

НОВИНКА



**Код** 97371  
**Найменування** dRH-9709-W2 90 см білий

**Рекомендовані моделі вентилятора**  
VILPE E-220, ECO-220, FLOW ECO-160



**КУХОННІ ВИТЯЖКИ  
СТАНДАРТНОЇ СЕРІЇ  
ДЛЯ АС-АБО ЕС-ВЕНТИЛЯТОРІВ**





## НАСТІННІ МОДЕЛІ



CH-моделі витяжок призначені для керування даховими вентиляторами із АС-двигунами. eCH-моделі підключаються до високоефективних вентиляторів ЕСо-серії марки VILPE. В асортименті кухонних витяжок представлені популярні кольори: білий та чорний матовий, стильні моделі зі склом та нержавіючої сталі або суміщені варіанти. Широкий вибір, що задовольняє технічним та естетичним вимогам Вашої кухні!

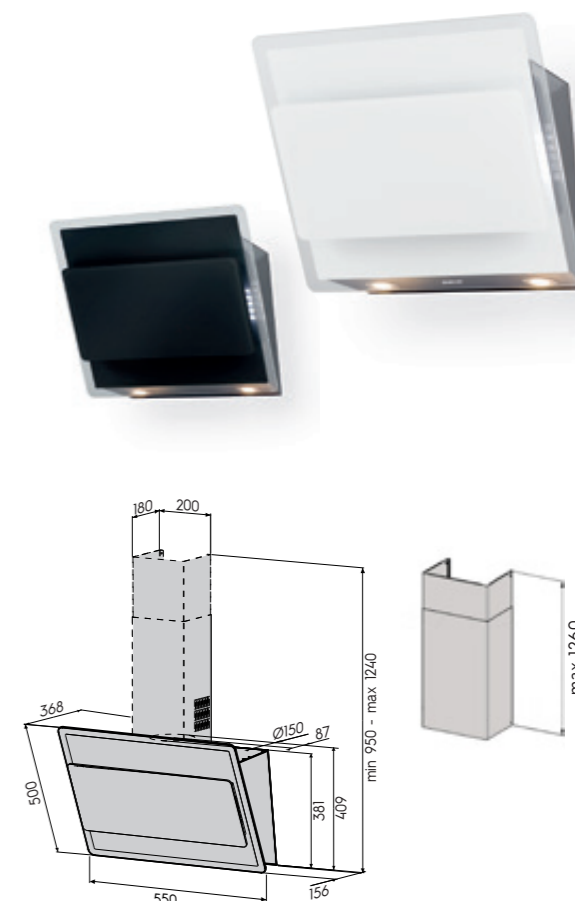
**Настінні витяжки,  
підключені до зовнішнього  
вентилятора, ефективно  
очищують повітря  
від гару та пари.**

## CH-69 колір білий або чорний, 55 см

- настінна модель
- керує даховим вентилятором із АС-двигуном (макс 260 W)
- підсвічена сенсорна панель керування
- таймер
- зимовий старт
- номінальна потужність освітлення 5 W, 2 x LED (3000 K)
- периметричний забір повітря
- металеві миючі фільтри
- індикатори забруднення металевого фільтра
- діаметр вихідного отвору 150/125 мм
- 550 x 368 x 409 мм (ширина x товщина x висота)
- кухонна витяжка + кожух RST 950-1240 мм
- 550 x 368 x 1640 мм (ширина x товщина x висота) з додатковим кожухом (для заміни того, хто йде в комплекті, складається з 2 частин, замовляється окремо)

Код	Найменування
86540	CH-6906-W 55 см біле скло
86541	CH-6906-B 55 см чорне скло
90972	Додатковий кожух PS-90 126 см RST

**Рекомендовані моделі АС-вентилятора**  
VILPE E-190, 220

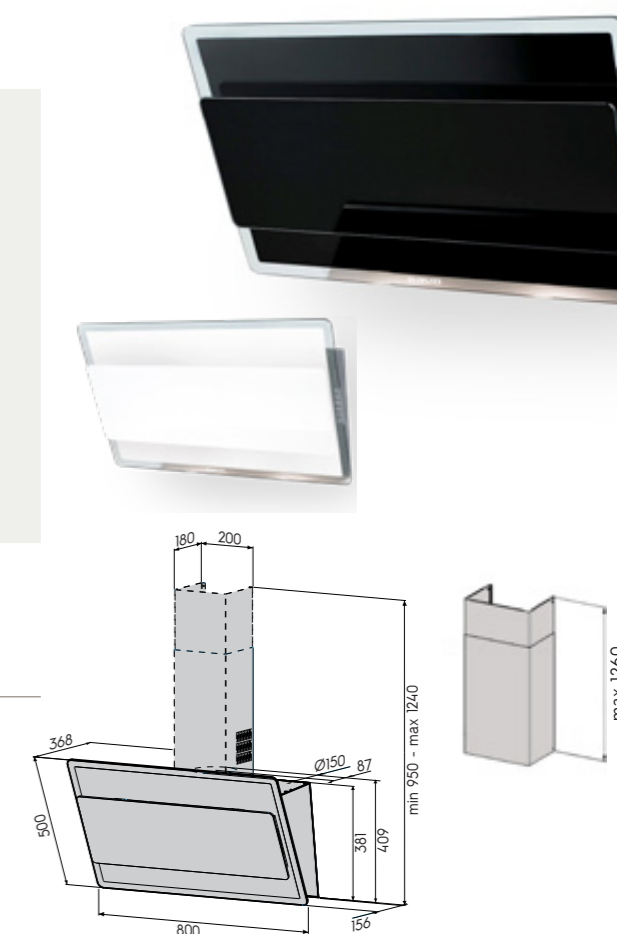


## eCH-69 колір білий або чорний, 80 см

- настінна модель
- керує даховим вентилятором із ЕС-двигуном (0-10V)
- підсвічена сенсорна панель керування
- таймер, режим завершального повітрообміну
- номінальна потужність освітлення 5 W, 2 x LED (3000 K)
- периметричний забір повітря
- металеві миючі фільтри
- індикатори забруднення металевого фільтра
- діаметр вихідного отвору 150/125 мм
- 800 x 368 x 409 мм (ширина x товщина x висота)
- кухонна витяжка + кожух RST 950-1240 мм
- 800 x 368 x 1640 мм (ширина x товщина x висота) з додатковим кожухом (для заміни того, хто йде в комплекті, складається з 2 частин, замовляється окремо)

Код	Найменування
97031	eCH-6908-W 80 см біле скло
97032	eCH-6908-B 80 см чорне скло
90972	Додатковий кожух PS-90 126 см RST

**Рекомендовані моделі ЕС-вентилятора**  
VILPE ECO-190, ECO-220, FLOW ECO-125, FLOW ECO-160





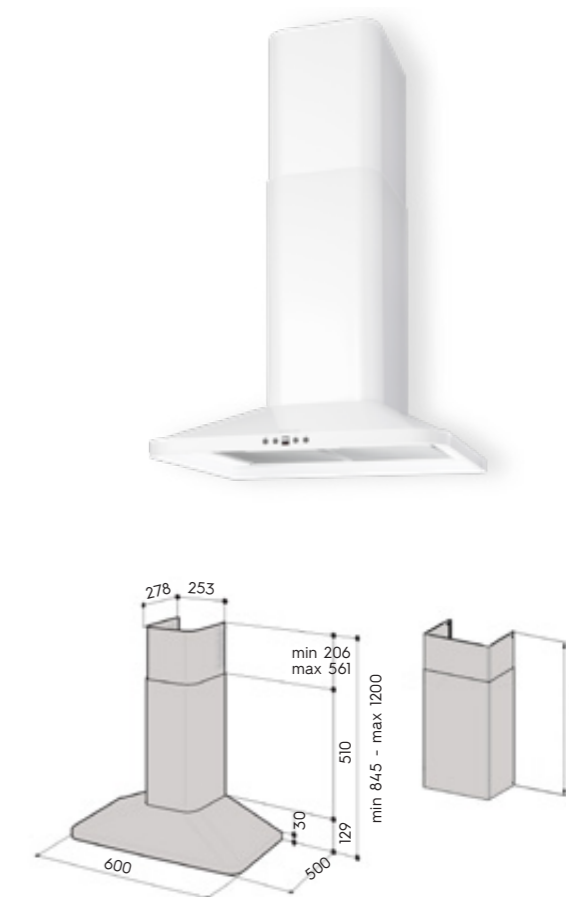
### CH-52 білий 60 см

- настінна модель
- керує даховим вентилятором із АС-двигуном (макс 260 W)
- електронна панель керування із вказівником швидкості
- таймер
- зимовий старт
- номінальна потужність освітлення 5 W, 2 x LED (3000 K)
- фільтри, що миються, з нержавіючої сталі
- індикатори забруднення металевого фільтра
- діаметр вихідного отвору 150/125 мм
- 600 x 500 x 845–1200 мм (ширина x товщина x висота)
- 600 x 500 x 1650 мм (ширина x товщина x висота) з додатковим кожухом (для заміни того, що йде в комплекті, складається з 2 частин, замовляється окремо)

Код	Найменування
92311	CH-5206-W 60 см білий
92971	Додатковий кожух PS-R45 155 см білий

#### Рекомендовані моделі АС-вентилятора

VILPE E-190, 220



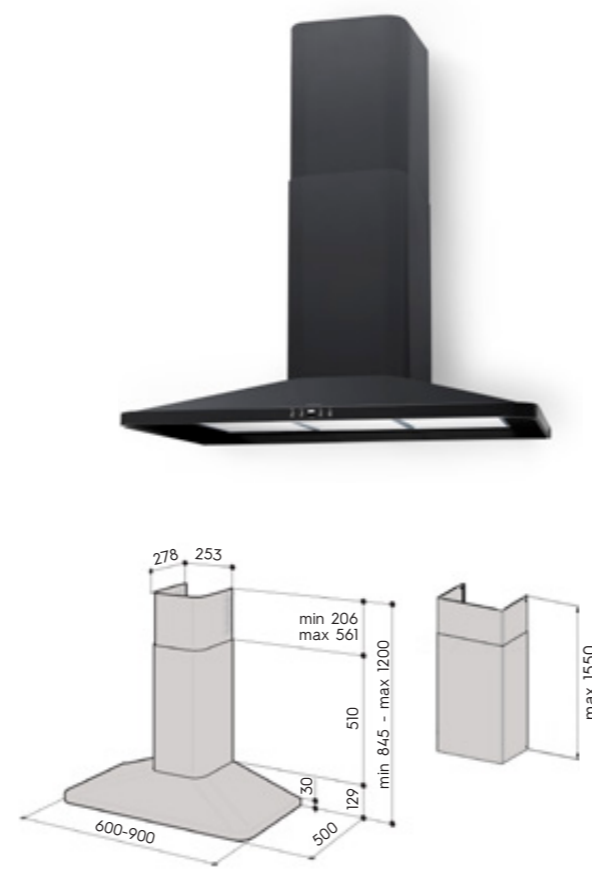
### CH-52 чорний матовий 60 або 90 см

- настінна модель
- керує даховим вентилятором із АС-двигуном (макс 260 W)
- електронна панель керування із вказівником швидкості
- таймер
- зимовий старт
- номінальна потужність освітлення 5 W, 2 x LED (3000 K)
- металеві миючі фільтри
- індикатори забруднення металевого фільтра
- діаметр вихідного отвору 150/125 мм
- 600/900 x 500 x 845–1200 мм (ширина x товщина x висота)
- 600/900 x 500 x 1650 мм (ширина x товщина x висота) з додатковим кожухом (для заміни того, що йде в комплекті, складається з 2 частин, замовляється окремо)

Код	Найменування
93313	CH-5206-B 60 см чорний матовий
93314	CH-5209-B 90 см чорний матовий
93971	Додатковий кожух PS-R45 155 см матовий чорний

#### Рекомендовані моделі АС-вентилятора

VILPE E-190, 220



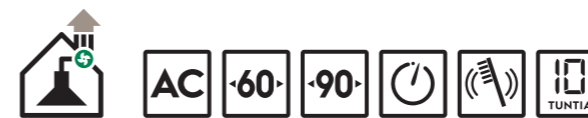
### CH-52 RST 60 або 90 см

- настінна модель
- керує даховим вентилятором із АС-двигуном (макс 260 W)
- електронна панель керування із вказівником швидкості
- таймер
- зимовий старт
- номінальна потужність освітлення 5 W, 2 x LED (3000 K)
- фільтри, що миються, з нержавіючої сталі
- індикатори забруднення металевого фільтра
- діаметр вихідного отвору 150/125 мм
- 600/900 x 500 x 845–1200 мм (ширина x товщина x висота)
- 600/900 x 500 x 1650 мм (ширина x товщина x висота) з додатковим кожухом (для заміни того, що йде в комплекті, складається з 2 частин, замовляється окремо)

Код	Найменування
90311	CH-5206-S 60 см RST
90312	CH-5209-S 90 см RST
90971	Додатковий кожух PS-R45 155 см RST

#### Рекомендовані моделі АС-вентилятора

VILPE E-190, 220





## ВБУДОВАНІ МОДЕЛІ



Сумісні із системами "розумний будинок" вбудовані витяжки керують даховим вентилятором. Вони безшумні та практично непомітні. Добре підходять для створення простого та закінченого виду кухні. Модельний ряд дозволяє реалізувати на кухні будь-які дизайнерські рішення, для підвищення продуктивності моделі можуть вбудовуватись замість традиційної кухонної витяжки.

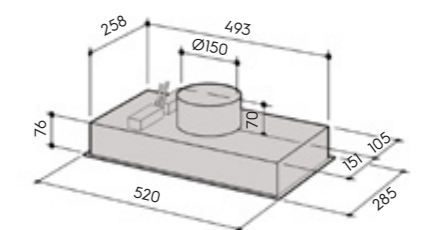
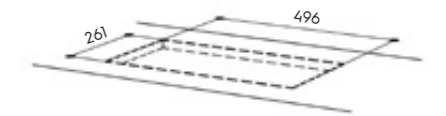
**Вбудовувані кухонні  
витяжки практично  
непомітні на кухні**

GH-36 RST 52 см\* **Знята з виробництва**

- вбудована
  - керує даховим вентилятором із АС-двигуном (макс 260 W)
  - електронна панель керування з вказівником швидкості
  - таймер
  - зимовий старт
  - номінальна потужність освітлення 5 W, 2 x LED (3000 K)
  - металеві миючі фільтри
  - індикатори забруднення металевого фільтра
  - діаметр вихідного отвору 150/125 мм
  - 520 x 285 x 110 мм (ширина x товщина x висота)
- \* - витяжка знята з виробництва, у продажу до закінчення залишків на складах

**Код Найменування**  
90623 GH-3605-S 52 см RST

**Рекомендовані моделі АС-вентилятора**  
VILPE E-190, 220

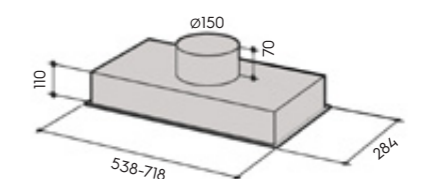
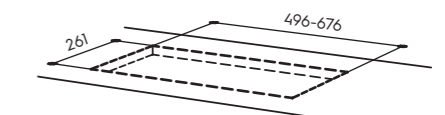


## GH-56 RST 54 або 72 см

- вбудована
- керує даховим вентилятором із АС-двигуном (макс 260 W)
- сенсорна панель керування із вказівником швидкості
- таймер
- зимовий старт
- номінальна потужність освітлення 5 W, 2 x LED (3000 K)
- периметричний забір повітря
- металеві миючі фільтри
- індикатори забруднення металевого фільтра
- діаметр вихідного отвору 150/125 мм
- 538/718 x 285 x 110 мм (ширина x товщина x висота)

**Код Найменування**  
90638 GH-5605-S 54 см RST  
90639 GH-5607-S 72 см RST

**Рекомендовані моделі АС-вентилятора**  
VILPE E-190, 220







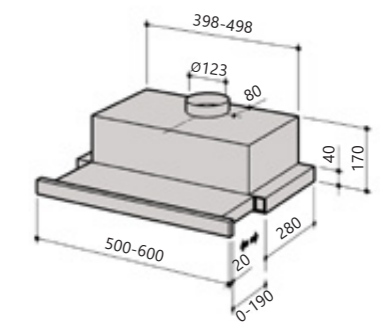
### PH-26 RST 60 см\* Знята з виробництва

- вбудована
- керує даховим вентилятором із АС-двигуном (макс 260 W)
- оснащена скляним козирком
- перемикання швидкостей висуванням козирка
- номінальна потужність освітлення 5 W, 2 x LED (3000 K)
- металевий фільтр, що міститься
- діаметр вихідного отвору 125 мм
- 600 x 280 (+20 мм передня панель) x 170 мм (ширина x товщина x висота)

\* - витяжка знята з виробництва, у продажу до закінчення залишків на складах

**Код** Найменування  
90617 PH-2606-S 60 см RST

**Рекомендовані моделі АС-вентилятора**  
VILPE E-190



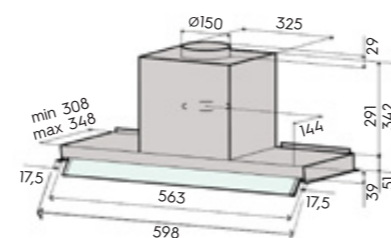
### GH-63 RST 60 см Знята з виробництва

- вбудована
- керує даховим вентилятором із АС-двигуном (макс 260 W)
- скляний козирок, що повертається.
- сенсорне керування
- таймер
- зимовий старт
- номінальна потужність освітлення 5 W, 2 x LED (3000 K)
- металеві миючі фільтри
- індикатори забруднення металевого фільтра
- діаметр вихідного отвору 150/125 мм
- 598 x 308-348 x 342 мм (ширина x товщина x висота)
- ширина частини, що вбудовується 563 мм



**Код** Найменування  
86633 GH-6306-S 60 см RST

**Рекомендовані моделі АС-вентилятора**  
VILPE E-190, 220

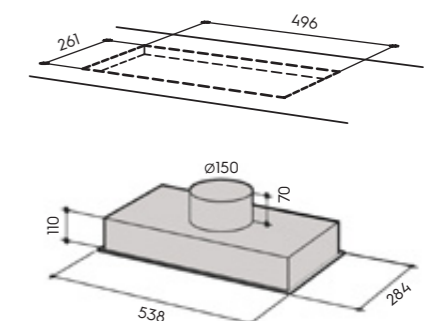


### eGH-56 RST 54 см Знята з виробництва

- вбудована
- керує даховим вентилятором із ЕС-двигуном (0-10V)
- сенсорна панель керування із вказівником швидкості
- режим ASC (автоматичний старт, керування та вимкнення)
- номінальна потужність освітлення 5 W, 2 x LED (3000 K)
- периметричний забір повітря
- металеві миючі фільтри
- індикатори забруднення металевого фільтра
- діаметр вихідного отвору 150/125 мм
- 538 x 284 x 110 мм (ширина x товщина x висота)

**Код** Найменування  
97331 eGH-5605-S/ASC 54 см RST

**Рекомендовані моделі ЕС-вентилятора**  
VILPE ECO-190, ECO-220, FLOW ECO-125, FLOW ECO-160





## ВЕНТИЛЯТОРИ VILPE



Вентилятор є ключовим компонентом у системі VILPE® Тиха кухня та його встановлення гарантує відмінну вентиляцію приміщення кухні. Конструкція вентилятора відрізняється легкістю та міцністю. Зовнішній корпус виготовлений з високоякісного поліпропілену, не схильного до корозії, стійкого до впливу ультрафіолету та погодних умов.

**Двигуни вентилятора  
відрізняються  
довговічністю  
та надійністю.**

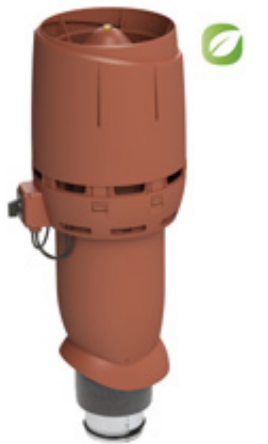
### VILPE ECo125P/700 FLOW вентилятор постійного струму VILPE ECo125P/500 FLOW вентилятор постійного струму

Енергоефективний вентилятор постійного струму з ковпаком Flow. 0-700 м³/год. Тип двигуна DC. З шумопоглиначем.

Розміри: Ø повітроводу 125 мм, зовнішній Ø 225 мм, висота від покрівлі приблизно 700 та 500 мм.

Комплект: вентилятор, монтажна інструкція та набір кріплення.

Колір	Код 700 мм	Код 500 мм
чорний	350182	350242
коричневий	350184	350244
зелений	350186	350246
сірий	350187	350247
червоний	350188	350248
цегляний	350189	350249
світло-сірий	350181	350241



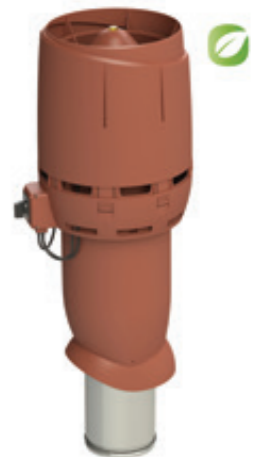
### VILPE ECo160P/700 FLOW вентилятор постійного струму VILPE ECo160P/500 FLOW вентилятор постійного струму

Енергоефективний вентилятор постійного струму з ковпаком Flow. 0-1000 м³/год. Тип двигуна DC.

Розміри: Ø повітроводу 160 мм, зовнішній Ø 225 мм, висота від покрівлі приблизно 700 та 500 мм.

Комплект: вентилятор, монтажна інструкція та набір кріплення.

Колір	Код 700 мм	Код 500 мм
чорний	350192	350252
коричневий	350194	350254
зелений	350196	350256
серій	350197	350257
червоний	350198	350258
цегляний	350199	350259
світло-серій	350191	350251



### VILPE E190P/125/700 вентилятор змінного струму VILPE E190P/125/500 вентилятор змінного струму

0-500 м³/год. Тип двигуна AC. З шумопоглиначем.

Розміри: Ø повітроводу 125 мм, зовнішній Ø 225 мм, висота від покрівлі приблизно 700 та 500 мм.

Комплект: вентилятор, монтажна інструкція та набір кріплення.

Колір	Код 700 мм	Код 500 мм
чорний	73532	73592
коричневий	73534	73594
зелений	73536	73596
сірий	73537	73597
червоний	73538	73598
цегляний	73539	73599
світло-сірий	73531	



Примітка: Покрівельні вентилятори VILPE не входять до асортименту SAVO.

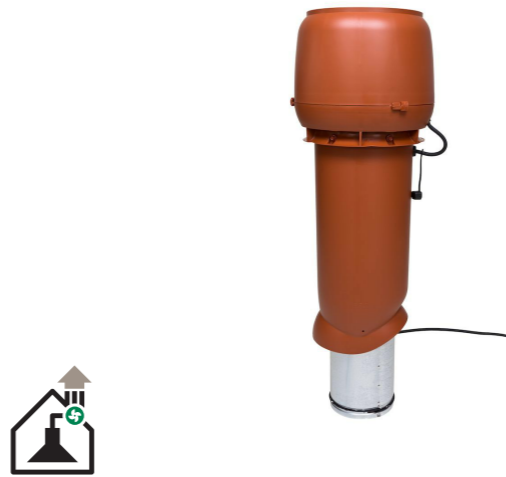
VILPE E220P/160/700 **вентилятор змінного струму**  
 VILPE E220P/160/500 **вентилятор змінного струму**

0-800 м³/год. Тип двигуна АС.

Розміри: Ø повітропроводу 160 мм, зовнішній Ø 225 мм,  
 висота від покрівлі приблизно 700 та 500 мм.

Комплект: вентилятор, монтажна інструкція та набір кріплення.

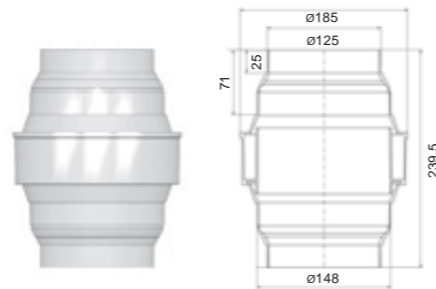
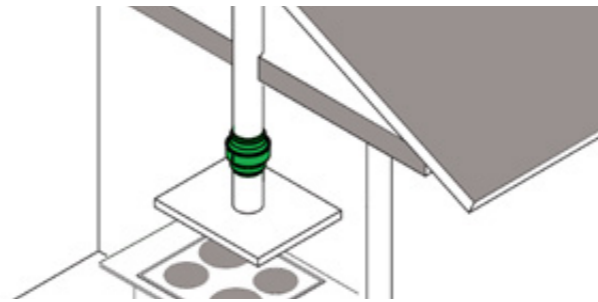
Колір	Код 700 мм	Код 500 мм
чорний	73462	73472
коричневий	73464	73474
зелений	73466	73476
сірий	73467	73477
червоний	73468	73478
цегляний	73469	73479
світло-сірий		73471



## АКСЕСУАРИ

### Збірник конденсату

- запобігає стіканню конденсату з каналу на плиту
- встановлюється над коміром витяжки або в безпосередній близькості від неї
- зібраний конденсат випаровується
- підходить для повітропроводів Ø 125/150 мм
- ємність 350 мл
- рекомендується до встановлення в будь-яких системах кухонних витяжок приватного будинку, як із зовнішнім двигуном (VILPE Тиха кухня), так і для системи з кухонною витяжкою із вбудованим двигуном



Код	Найменування
91101	Збірник конденсату

### SENSE - кухонний сторож

Запобігає найчастішій причині пожежі в будинку.

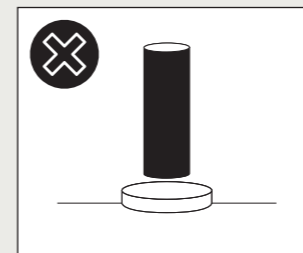
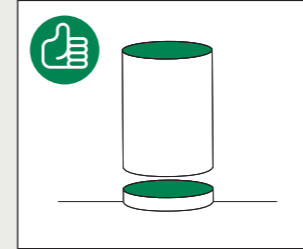
- гарантія безпеки кухні
- бездротове з'єднання
- мобільний додаток



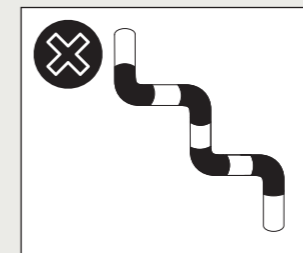
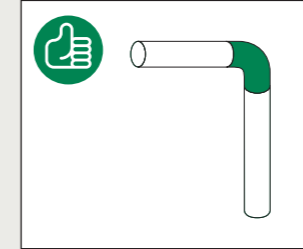
Код	Найменування
94243	SENSE-кухонний сторож 3-фазний (BT)
94241	SENSE-кухонний сторож 1-фазний (BT)

## ПОРАДИ З УСТАНОВКИ

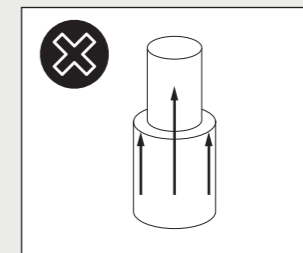
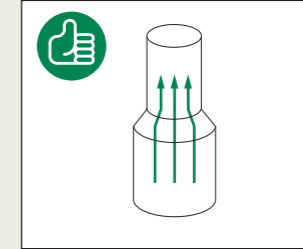
Виберіть повітропровід достатнього діаметра.



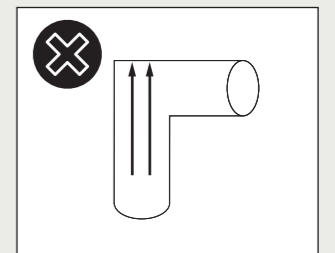
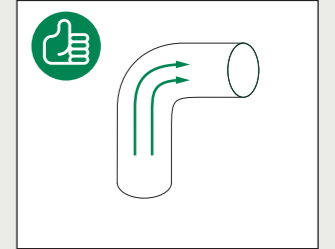
Уникайте додаткових вигинів під час прокладання повітропроводів.



Використовуйте перехідники конічної форми.



Використовуйте заокруглені перехідники без різких кутів.



## РЕКОМЕНДАЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Увімкніть витяжку приблизно за п'ять хвилин до початку приготування їжі для створення повітряного потоку.
- Витяжний вентилятор ефективно видаляє пари та запахи під час приготування їжі.
- Переконайтеся, що на кухні достатньо повітря для повітрообміну під час роботи кухонної витяжки.
- Не вимикайте витяжку відразу після приготування їжі.

### ЗАЛИШКОВЕ ПРОВІТРОВАННЯ

- Моделі з функцією таймера можна запрограмувати на зупинку через п'ять хвилин після завершення готування.

### ЧИЩЕННЯ ЖИРОВЛАВЛЮВАЛЬНИХ ФІЛЬТРІВ

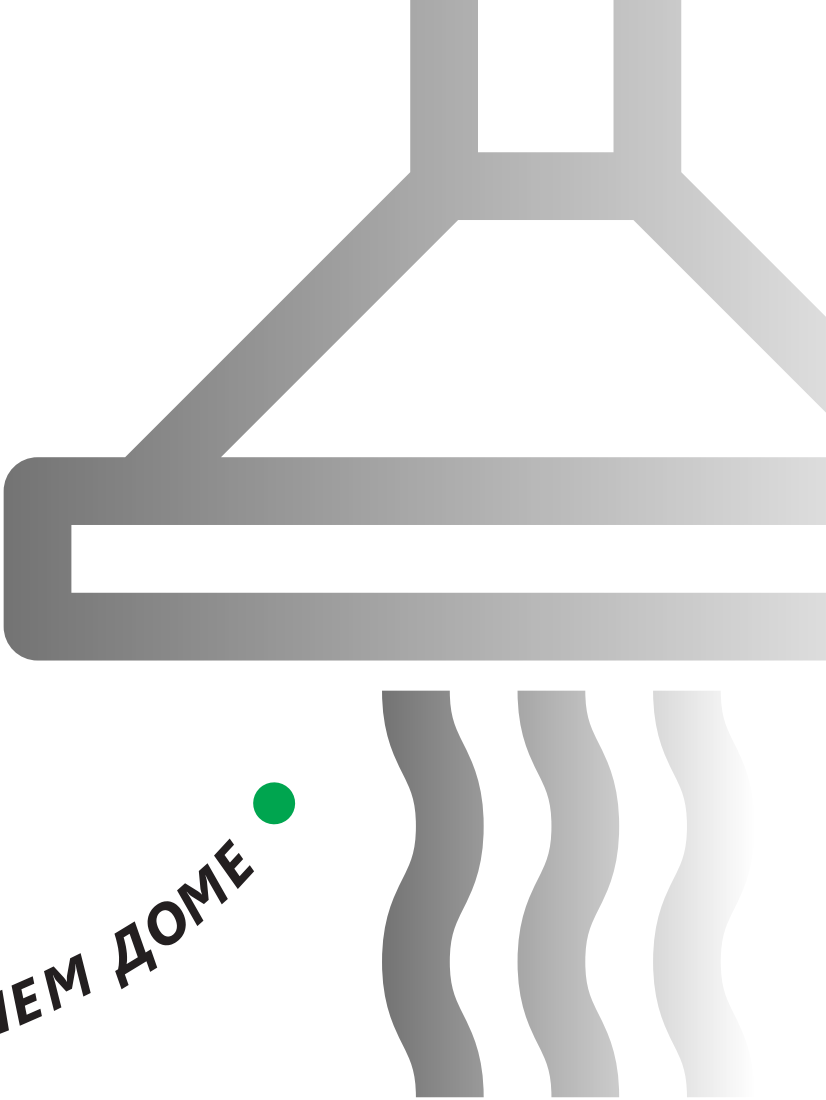
- Чистка повинна проводитися регулярно, кожні 30 годин роботи, не рідше одного разу на два місяці або при включенні індикатора нагадування про очищення.
- Фільтр можна мити в посудомийній машині або вручну за допомогою нейтрального засобу для миття посуду.

### ОЧИЩЕННЯ ПОВЕРХНІВ ВИТЯЖКИ

- Регулярний догляд та чищення пристрою забезпечить надійну та безпечну роботу витяжки та продовжить термін її експлуатації.
- Не використовуйте для очищення їдкі речовини, абразивні матеріали, речовини, що містять соду, кислоти або розчинники. Використовуйте засоби для чищення, що підходять для металевих поверхонь.
- Не використовуйте жорсткі тканини та губки для очищення.
- Завжди виконуйте інструкції на упаковці миючого засобу.
- Чистіть витяжку кожні два місяці!







**ЧИСТИЙ ВОЗДУХ В ВАШЕМ ДОМЕ**

**ЧИСТЕ ПОВІТРЯ В ВАШОМУ БУДИНКУ**

**savo**

Savo Design & Technic  
Oy Muuntotie 1,  
FI-01510 Vantaa, Finland

[www.savo.fi](http://www.savo.fi)

**Партнер SAVO в Україні:  
ТОВ "ВІЛПЕ Україна"**

Київ	тел. +38 044 432 8448
	тел. +38 067 440 2970
	тел. +38 067 440 0150
	тел. +38 050 155 2626
	тел. +38 067 440 2968
Тех. консультації	тел. +38 067 440 0150